

TS-300S4 TS-W120S4

TS-300D4 TS-W120D4

CAR-USE COMPONENT SUBWOOFER
SUBWOOFER PARA AUTOMÓVIL
АВТОМОБИЛЬНЫЙ САБВУФЕР

1400W_{MAX.}/NOM.400W

1400W_{MAX.}/NOM.400W

HP D'EXTREME-GRAVE AUTOMOBILE
SUBWOOFER PER AUTOMOBILE
SUBWOOFER PARA EQUIPAMENTO DE UTILIZAÇÃO EM CARRO

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter les haut-parleurs.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.

WARNING
This subwoofers is capable of reproducing music at extremely loud levels. Caution should be exercised to prevent permanent hearing loss. Additionally, driving with the system at high volume levels could impair your ability to hear emergency vehicles.

WARNUNG
Dieser Subwoofer ist in der Lage, Musik mit extrem hoher Lautstärke wiederzugeben. Denken sie daran an die Gefahr von Gehörschäden und wählen Sie vernünftige Lautstärkepegel. Beim Fahren im Straßenverkehr darf die Lautstärke niemals so hoch eingestellt werden, daß Verkehrsräusche nicht mehr gehört werden.

AVERTISSEMENT
Ce "subwoofer" (Haut-parleur de graves) est capable de reproduire la musique à des niveaux extrêmement hauts. Des précautions doivent être prises afin d'éviter un risque de détruire le système auditif des passagers. En outre, en conduisant avec le système à un haut niveau de volume, vous risquez de ne pas entendre les véhicules de secours.

ATTENZIONE
Questo subwoofer possono riprodurre la musica ai livelli estremamente elevati. Una precauzione deve essere presa per evitare una perdita permanente dell'udito. Inoltre, la guida della vettura con un sistema regolato ai livelli eccessivi di volume può ridurre la vostra possibilità di ascoltare i segnali emessi dai veicoli di emergenza.

Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.
Обязательно прочтите это руководство перед подключением динамика.
تأكد من قراءة كتيب التوجيهات هذا قبل تركيب المسماع.

ADVERTENCIA
Este subwoofer son capaces de reproducir música a niveles extremadamente altos. Se debe tener cuidado para evitar la pérdida de audición permanente. Adicionalmente, el conductor con el sistema a altos niveles de volumen puede interrumpir su capacidad para escuchar los vehículos de emergencia.

ADVERTÊNCIA
Este subwoofer são capazes de reproduzir músicas a níveis extremamente altos. Deve-se tomar cuidado para se prevenir contra a perda permanente de audição. Além disso, dirigir o carro com sistema a níveis de volumes altos pode impedir você de ouvir os veículos de emergência.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Данные сверхнизкочастотные громкоговорители способны к чрезвычайно громкому воспроизведению музыки. Во избежание постоянной потери слуха следует проявлять осторожность. Кроме того, работа системы с большой громкостью во время движения автомобиля может помешать расслышать сигналы других машин и скорой помощи.

تحذير
مجاہر الترددات الخفیضة الغیر عادیة هذه لها القدرة على إخراج الموسيقى بمستويات عالیة للغاية، پسغی توخي الحرمس للحولولة دون الإصابة بفقدان السمع بشکل دائم.
ذلك، يمكن للقيادة أثناء تشغل النظم بمستويات صوت عالیة أن تخلل من قدرتك على سماع أصوات سيارات الطواری.

CAUTION
• To prevent damage to your speakers please observe the following caution.
• At high volume levels if the music sounds distorted or additional sounds are perceived lower the volume.
• Since this speaker is continuously used being turned on full blast, temperature of the magnetic circuit rises. avoid touching it directly by hand and placing something near it. If it is heated, it may cause a burn, deformation or damage to peripheral things.
• PIONEER recommends that this speaker be used in conjunction with amplifiers whose continuous (RMS) output is lower than the nominal input power of this speaker.

VORSICHT
• Bitte beachten Sie die folgenden Hinweise, um eine Beschädigung Ihrer Lautsprecher zu vermeiden.
• Verringern Sie die Lautstärke, wenn die Musik bei hoher Lautstärke verzerrt ist.
• Da sich die Magnete erhitzten, wenn der Lautsprecher kontinuierlich bei voller Lautstärke verwendet wird, vermeiden Sie bitte diese direkt mit den Händen zu berühren oder Dinge in deren Nähe zu stellen. Die heißen Magneten können Verbrennungen hervorrufen sowie zu Verformungen und Beschädigungen nahestehender Gegenstände führen.
• Um eine Beschädigung der Lautsprecher durch übermäßigen Eingangsspegel zu vermeiden, empfiehlt PIONEER, daß dieser Lautsprecher in Verbindung mit Verstärkern verwendet werden, deren kontinuierliche (RMS) Ausgangsleistung kleiner als die Nennleistung des Lautsprechers ist.

ATTENTION
• Afin d'éviter d'endommager les haut-parleurs, observer les précautions suivantes.
• Si la musique semble déformée ou si des parasites sont perçus à volume élevé, baisser le volume.
• Quand le haut-parleur est utilisé de façon continue à plein volume, la température de ses circuits magnétiques s'élève, évitez donc de le toucher directement de la main ou de placer des objets à proximité. S'il est chaud, il pourrait occasionner des brûlures, une déformation ou des dégâts sur des objets voisins.
• Afin d'éviter d'abîmer le haut-parleur avec une amplification élevée, PIONEER recommande d'utiliser des amplificateurs dont le niveau de puissance continue (RMS) est inférieure à la puissance nominale du haut-parleur.

PRECAUZIONE
• Per evitare danni agli altoparlanti, osservare le precauzioni seguenti.
• A livelli di volume elevati, se i suoni risultano distorti o si percepiscono anche altri suoni, ridurre il volume.
• La temperatura del circuito magnetico (la parte del magnete) sale se usate continuamente al volume alzato. Non tocate direttamente con le mani e non mettete alcun oggetto intorno, può causare la scottatura e danneggiare oggetti circostanti.
• Per prevenire danni causati da livelli di ingresso eccessivi, PIONEER raccomanda di usare questo altoparlante con amplificatori dotati di potenza di uscita continua (RMS) inferiore alla potenza nominale di ingresso dell'altoparlante.

تبیه
• تحذیح حدوث افتقار بالسماعات بالدبل، اینج من غلطک تشنه باشی.
• فی مستويات جهارة الصوت العالية إذا حدث تشوشاً باصوات الموسيقى أو كانت هناك أصوات إضافية مدركة، إخفف جهارة الصوت.

PRECAUCIÓN
• Para evitar daños a sus altavoces, siga las siguientes precauciones.
• Si la música se reproduce anormalmente o cuando se reciben sonidos adicionales, baje el volumen.
• Ya que este altavoz está siendo usado continuamente encendido a todo volumen, la temperatura del circuito magnético aumenta, evite tocarlo directamente con la mano o poniendo algo cerca de él. Si se calentara, podría causar quemaduras, deformación o daños de las cosas alrededor del altavoz.
• Con el objeto de evitar el daño debido a niveles excesivos de entrada, PIONEER recomienda utilizar este altavoz junto con amplificadores cuya potencia de salida continua efectiva sea menor que la potencia nominal de entrada de este altavoz.

PRECAUZÃO
• Para evitar danos nos seus alto-falantes, por favor, tome os seguintes cuidados.
• Caso se perceba, a altos volumes, que a música está distorcida ou que existem sons estranhos, abaixe o volume.
• Como este alto-falante é usado continuamente através de giros de alta velocidade, a temperatura do circuito magnético torna-se alta. Por isso, evite tocá-lo diretamente como as mãos ou deixar objetos na sua proximidade. Se ele estiver quente, poderá causar queimá, deformação ou deixar objetos à sua volta.
• A fim de evitar danos causados por níveis excessivos na entrada, a PIONEER recomenda que se utilize este alto-falante conjugado com amplificadores cuja potência de saída contínua (RMS) seja menor que a potência nominal de entrada deste alto-falante.

ОСТОРОЖНО
• Во избежание повреждения громкоговорителя просим соблюдать следующие меры предосторожности.
• При большой громкости звук искажается, а дополнительные звуки воспринимаются тише.
• Поскольку вследствие непрерывного использования громкоговорителя с полной нагрузкой температура в его магнитной цепи повышается, следует избегать прикосновения и размещения рядом с ним каких-либо предметов. Нагревшийся громкоговоритель может стать причиной ожога, деформации и повреждения находящихся рядом с ним предметов.
• Во избежание повреждений сабвуфера из-за чрезмерного уровня входного сигнала компания PIONEER рекомендует использовать громкоговоритель в сочетании с усилителями, длительная выходная (эффективная) мощность которых меньше номинальной мощности входного сигнала этого громкоговорителя.

تبیه
• تحذیح حدوث افتقار بالسماعات بالدبل، اینج من غلطک تشنه باشی.
• فی مستويات جهارة الصوت العالية إذا حدث تشوشاً باصوات الموسيقى أو كانت هناك أصوات إضافية مدركة، إخفف جهارة الصوت.
• إذا مستخدمنا الصوت القضم ونماهنة، مسأوف ترفع درجة الحرارة عند المعايرة المغناطيسية (قطعة المغطس)، فلا تضع بذلك أي شيء بالقرب منها لتجنب الحرق أو التلف بالجهار أو تغير الشكل حرفاها.
• لمنع التلف بالصمامات تبقي التغذية الدخل المفرطة، تأثر عليه أن تستخدم المساحة بالاشارة مع المصمم ذي قدرة الجرح المستمرة (Continuous(RMS)) أقل من قدرة الدخل الاعتبارية Nominal input power، في سماعة التردد المنخفض.

※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries.
※ Information - l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
※ Nota informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.
※ Nota de información para consumidores de Rusia e países da CEI.
※ Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание :
В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации «О защите прав потребителей» и постановлением правительства Российской Федерации № 720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.
Автомобильная электроника : 6 лет

КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНЕР
28-8, Хонмагама 2-чоме, Бункк-ку, Токио 113-0021, Япония
Импортер ООО "ПАЙОНЕР РУС"
105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальский переулок, дом 5, строение 19 Тел. +7(495)956-89-01

FEATURES

- 1. High rigid IMPP™ composite cone
- 2. Dual spider for rhythmical bass
- 3. High power double stacked magnets for punchy bass
- 4. Long voice coil for high durability
- 5. Gold plated terminals

MERKMALE

- 1. Hochfester IMPP™ Verbundstoff-Konus
- 2. Doppelte Spinne für präzisen Bass
- 3. High Power-Doppelschichtmagnet für knackigen Bass
- 4. Lange Schwingspule für maximale Haltbarkeit
- 5. Goldbeschichtete Terminals

CARACTÉRISTIQUES

- 1. Membrane haute rigide composite IMPP
- 2. Basses renforcées grâce au double spider
- 3. Structure magnétique renforcée pour un grave plus contrôlé
- 4. Bobine mobile allongée pour une résistance supérieure
- 5. Connecteurs plaqués or

CARATTERISTICHE

- 1. Altoparlante in IMPP™ composito ad alta rigidità
- 2. Doppie sospensioni per gravi ritmici
- 3. Doppie magneti sovrapposti ad alta potenza per bassi incisivi
- 4. Bobina lunga per una alta affidabilità
- 5. Terminali placcati oro

CARATTERISTICHE

- 1. Altoparlante in IMPP™ composito ad alta rigidità
- 2. Doppie sospensioni per gravi ritmici
- 3. Doppie magneti sovrapposti ad alta potenza per bassi incisivi
- 4. Bobina lunga per una alta affidabilità
- 5. Terminali placcati oro

OSOБЕННОСТИ

- 1. Высокопрочный IMPP™ диффузор из композитных материалов
- 2. Двойная центрирующая шайба для ритмичного баса
- 3. Сдвоенный магнит увеличивает мощность баса
- 4. Удлиненная звуковая катушка повышенной прочности
- 5. Позолоченные клеммы для защиты от окисления

CARACTERÍSTICAS

- 1. Cone compuesto IMPP™ para rígidez
- 2. Spider duplo para bajos ritmicos
- 3. Gran potencia con imanes de doble aplicación para bajos impactantes
- 4. Bobina de voz longa para elevada duração
- 5. Terminais banhados em ouro

CARACTERÍSTICAS

- 1. Cone composto IMPP™ de elevada rigidez
- 2. Spider duplo para graves ritmicos
- 3. Imãs duplos de alta potência para graves vigorosos
- 4. Bobina de voz longa para elevada duração
- 5. Terminais banhados em ouro

ОСОБЕННОСТИ

- 1. Высокопрочный IMPP™ диффузор из композитных материалов
- 2. Двойная центрирующая шайба для ритмичного баса
- 3. Сдвоенный магнит увеличивает мощность баса
- 4. Удлиненная звуковая катушка повышенной прочности
- 5. Позолоченные клеммы для защиты от окисления

4. Larga bobina para una mayor durabilidad

5. Terminales chapados en oro

4. Bobina de voz longa para elevada duração

5. Terminais banhados em ouro

4. ملطف صوتی طویل در ممتازه عالیه
5. طرف معلقی بالذهب

4. مجموعة مغناطيسين متزوجة متزوجة التراص ذات قدرة عالية لصوت جهير ذهبي

5. مجموعه مغناطيسين متزوجين متزوجين التراص ذات قدرة عالیه لصوت جهير ذهبي

DESIGNED FOR MULTI-PURPOSE USE

When you use this speaker without enclosure, this speaker should be mounted to a baffle board or can be mounted directly to the rear deck area of most cars. This speaker is also designed to provide optimum bass performance when used in a speaker enclosure with appropriate internal volume. PIONEER recommends the speaker enclosure be manufactured with 19 mm MDF particle board. Always glue and screw the enclosure together to ensure it is correctly sealed. Whenever possible seal all edges with silicone caulk as well. These suggestions should be followed when building a ported enclosure as well.

FÜR VIELEITIGE ANWENDUNGEN KONZIPIERT

Wenn Sie diesen Lautsprecher ohne Gehäuse verwenden, sollte dieser Lautsprecher auf einer Schutzplatte angebaut werden. Er kann auch direkt in den Heckklappenbereich der meisten Automodelle gesetzt werden. Dieser Lautsprecher wurde außerdem so entworfen, dass er beim Gebrauch in einem Gehäuse mit passendem Innenvolumen die optimale Bassleistung bietet. PIONEER empfiehlt die Herstellung des Lautsprechergehäuses aus 19 mm starkem Spannholz. Es sollte immer verleimt und verschraubt werden, um eine einwandfreie Abdichtung zu gewährleisten. Außerdem sollten alle Kanten nach Möglichkeit mit Silikon verschlossen werden. Diese Vorschläge sollten auch bei der Herstellung eines Gehäuses mit Öffnung befolgt werden.

CONCU POUR UN USAGE POLYVALENT

Lorsque vous utilisez ce haut-parleur sans un boîtier enceinte, celui-ci doit être monté sur une plaque de baffle acoustique ou peut encore être monté directement sur la partie du coffre arrière de la plupart des véhicules automobiles. Ce haut-parleur a également été conçu pour assurer des performances optimales pour les fréquences graves/basses lorsqu'il est utilisé dans un boîtier d'enceinte avec le volume interne adéquat. PIONEER recommande que le coffret du haut-parleur soit fait de panneau d'aggloméré MDF de 19 mm. Toujours coller et visser le coffret pour garantir qu'il est correctement scellé. Si possible, sceller également tous les bords avec du silicone. Ces suggestions doivent être aussi suivies lors de la construction d'un coffret ouvert.

PROGETTATO PER MULTIUSO

Quando utilizzate l'altoparlante senza involucro, l'altoparlante dev'essere montato su un pannello acustico, o può essere montato direttamente sulla parte posteriore della maggioranza delle automobili. Questo altoparlante è stato progettato anche per fornire ottime prestazioni di basso se utilizzato in un involucro con il volume interno appropriato. La PIONEER consiglia di fabbricare la cassa dell'altoparlante con pannello truciolare MDF 19 mm. Incollare e avvitare sempre la cassa per fare in modo che sia perfettamente ermetica. Ove possibile, sigillare anche tutti i bordi con silicone. Questi suggerimenti dovrebbero essere seguiti anche quando si costruisce una cassa con porta di accesso.

CONCEIVED FOR MULTI-PURPOSE USE

Quando utilizate este altavoz sin la caja, el mismo se debe montar en una pantalla acústica plana o se puede montar directamente en el área del tablero trasero de la mayoría de los automóviles. Este altavoz se ha diseñado también para brindar un rendimiento óptimo de graves cuando se utiliza en una caja de altofalante con el volumen interno adecuado. PIONEER recomienda que el cabinete del altavoz sea elaborado con madera multilaminar de 19 mm MDF. Siempre pegue y atornille juntamente el cabinete, para asegurar que esté correctamente cerrado. Siempre que sea posible cierra todos los bordes con silicona calafateada. Asimismo, se deberán seguir estas sugerencias cuando se arme un revestimiento con puerta.

PROJETADO PARA USO MÚLTIPLO

Quando se utiliza este altofalante sem a caixa, aíde deve ser montado em uma placa defletora acústica ou ser montado diretamente na área da cobertura traseira da maioria dos automóveis. Este altofalante foi projetado também para proporcionar um rendimento ótimo de graves quando utilizado em uma caixa de altofalante com o volume interno adequado. A PIONEER recomenda que a caixa de som seja fabricada com placas de partículas 19 mm MDF. Sempre pegue e parafuse a caixa, para certificar-se de que está completamente vedada. Sempre que possível, vede bem todos os cantos com silicone. Estas sugestões devem ser seguidas ao montar a caixa.

СПРОКТИРОВАНО ДЛЯ МНОГОЦЕЛЕВОГО НАЗНАЧЕНИЯ

При использовании данного динамика без корпуса, он должен быть установлен на звукоглощающей перегородке или установлен прямо на задней

● SPECIFICATIONS ● TECHNISCHE EINZELHEITEN ● SPÉCIFICATIONS ● DATI TECNICI ● ESPECIFICACIONES ● ESPECIFICAÇÕES ● ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ● الموصفات ●

Model Modell Modèle Modelo Modelo Modelo موديل	Size Größe Taille Dimensioni Tamaño Tamaño النوع	Nominal power Maximale Nennleistung Puissance nominale Potencia nominal Potencia nominal Nominal power أقصى قدرة الموسيقى	Maxim power Max.Musikleistung Puissance musicale maximum Massima potenza musicale Maxima potencia de musica Potencia máxima de música Nominal power مаксимальная мощность	Nominal impedance Nennimpedanz Impédance nominale Impedenza nominale Impedancia nominal Impedância nominal Номинальное сопротивление القدرة الاسمية	Sensitivity Empfindlichkeit Sensibilité Sensibilidad Sensibilidad Чувствительность الحساسية	Frequency response Frequenzgang Bande passeante Risposta alla frequenza Respuesta de frecuencia Resposta de frequência Частотная характеристика ال FREQUENCIA	Magnet weight Magnetgewicht Poids aimant Peso del imán Peso do imã Вес магнита وزن المغناطيس	Weight (including accessory parts) Gewicht (einschl. Zubehörteile) Poids (accessoires comprises) Peso (incluidos accesorios) Peso (incluindo acessórios) Вес (включая принадлежности) وزن (بما في ذلك قطع الغيار)	Displacement Wegamplitude Déplacement Desplazamiento Desplazamento Смещение الإزاحة	Revc (Ω) Levc (mH) Fs (Hz) Qms	Qes	Qts	Vas	Rms	Mms	Cms	Diam (mm) BL (Tm)	Xmax (mm)				
TS-300S4 TS-W120S4	30 cm	400 W	1 400 W	4 Ω	93 dB ± 1.5 dB (in car, input : 1 W)	20 Hz to 100 Hz (-20 dB)	1 700 g	4 400 g	1.67 liters	4.5	4.25	27	17.56	0.78	0.75	76.0	1.64	169	20.3×10^{-5}	256	12.9	10.7
TS-300D4 TS-W120D4	30 cm	400 W	1 400 W	2 Ω or 8 Ω	96 dB ± 1.5 dB (in car, input : 1 W)	20 Hz to 100 Hz (-20 dB)	1 700 g	4 440 g	1.67 liters	Dual 4.5	1.62(2Ω) 6.46(8Ω)	27	14.29	0.73	0.69	80.5	1.90	158	21.5×10^{-5}	256	9.0(2Ω) 18.2(8Ω)	10.1

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU
Только для моделей EC / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammelleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das entsorgte Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils. Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts négatifs possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se querer deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные электронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

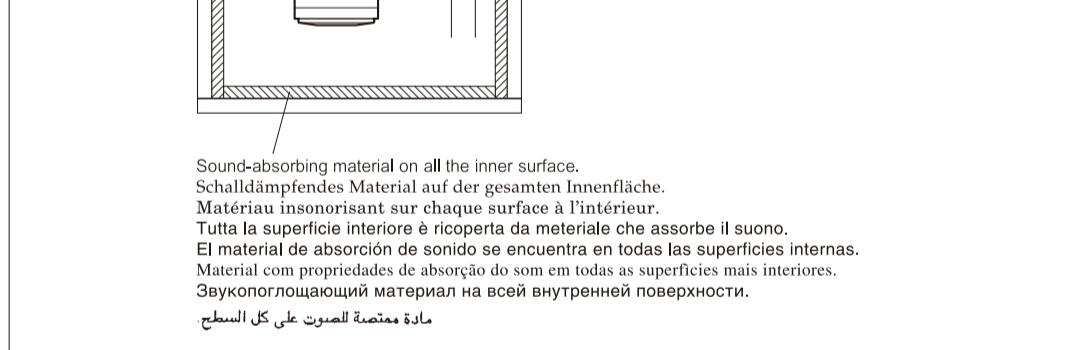
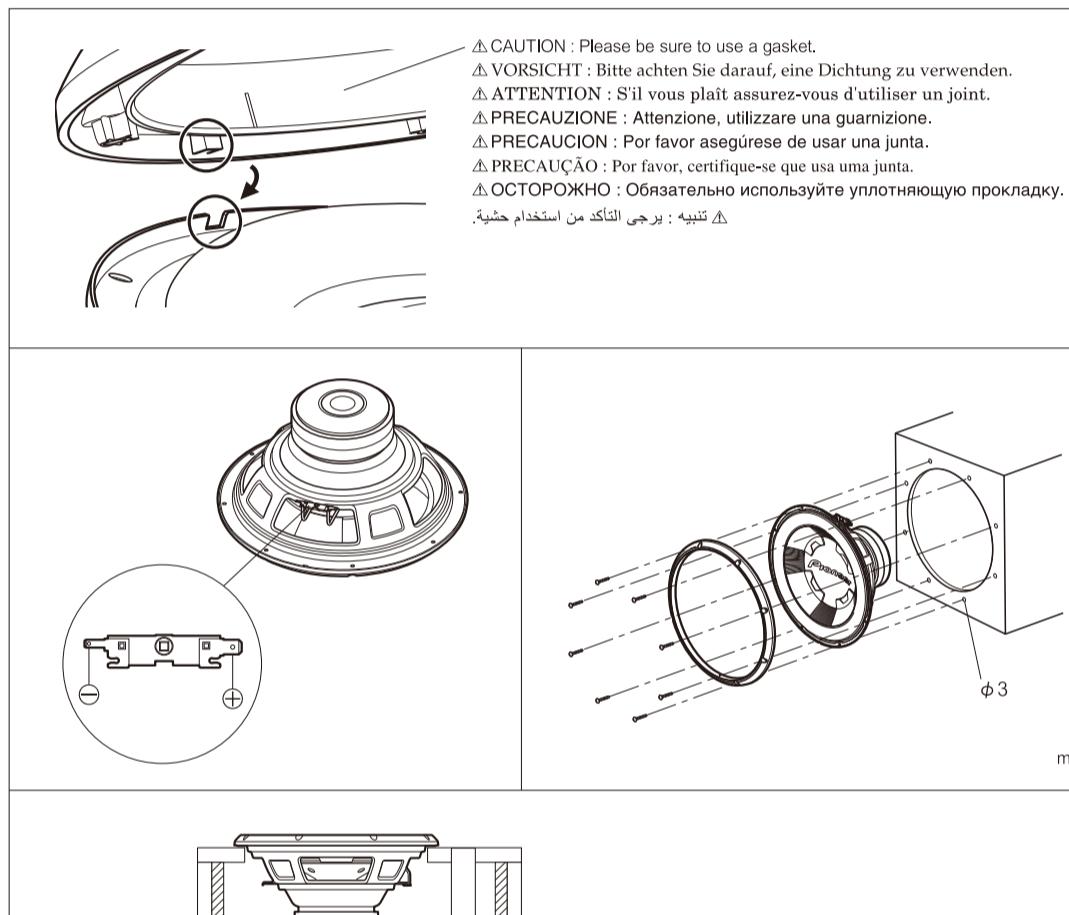
В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

- TEMPLATE
- SCHABLONE
- CALIBRE
- MASCHERINA
- PLANTILLA
- GABARITO
- ШАБЛОН
- قالب

● HOW TO INSTALL ● EINBAU ● MODE D'INSTALLATION ● MODO DI INSTALLAZIONE

● INSTALACION ● COMO INSTALAR ● КАК ПОДКЛЮЧИТЬ ● كيفية التركيب ●



Cutout hole Öffnung Orifice de découpe Foro preestampado Agujero cortado Furo de corte Монтажное отверстие فتحة المонтage	Mounting depth Höhe Hauteur Profondeur d'encastrement Profundidad de montaje Profundidade de montagem Глубина установки عمق المонтage	Height Höhe Hauteur Altura Altura Высота ارتفاع
φ281	147	164 mm

- PARTS INCLUDED
- MIT GELEIERTES ZUBEHÖR
- PIECES COMPRIS
- PEZZI INCLUSI
- PIEZAS INCLUIDAS
- PEÇAS INCLUIDAS
- КОМПЛЕКТАЦИЯ
- الأجزاء المشتملة

① ————— × 8

φ 281 mm
φ 301.4 mm
φ 318 mm